The Cradle of the Sea

Chapter 11

BY NAGANO MEI

www.antisensescans.com

Antisense Scanslations

Translations/Edit by Thestripedone

Cleaning/Typesetting by Arleea

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans.

The Cradle Of The Sea

PANT

PANT

PANT

PANT

SFX: FSSSH

Chapter 11 - Over the Waves

SFX: FSSSH

SFX: ROOAAAAR

HANG ON TO SOMETHING! ONCE THAT WAVE HITS...

DON'T JUST STAND THERE STARING!

IT'S COMING FROM BELOW!

GRAB ON!

TAP

AAAAH!

ギ

ズリズリ!

ギギ

SFX: FSSSSSSSH, SHOOMX4, CREAK X4

THE WHITE-CAPS ARE TOO LOW.

NO,

IT'S GOING TO OVER-TAKE US!

THE END OF THE WAVE'S COMING.

MORRIS!

IT'S TAKING US WITH IT!

SFX: SMASH

AH, WHAT'S HAPPEN-ING?!

THE NEXT ONE'S STILL COMING.

TH, TH, TH...!

THAT WAS... CLOSE!

SFX: HOP

THE NEXT ONE THAT COMES MIGHT CAP-SIZE US!

A HUGE WAVE JUST CAME AT US FROM BEHIND.

SFX: WHOOOO

THE SAIL! WE SHOULD GET IT INTO POSITION SO THE WIND CAN PUSH US ALONG, RIGHT?

SO WHAT SHOULD WE DO?

THAT WAS JUST LUCK!

BUT THE ONE FROM BEFORE JUST CARRIED US WITH IT, DIDN'T

LISTEN UP, ENGINE ROOM!

BUT, THE ENGINE IS BROKEN, SO...

Ahead

OR WE CAN USE THE ENGINE'S POWER TO KEEP RIDING ALONG ON THE WAVE?

FLAP

FLAP

FLAP

Nautical Knowledge

WE NEED POWER! ANSWER ME!

Nautical

IF WE CAN ONLY USE TWO CYLINDERS, WE'LL ONLY HAVE HALF AS MUCH POWER.
CLANK

NUMBER TWO AND FOUR ARE OUT!

THERE'S AN OIL BURNER ON THE NUMBER ONE CYLIN-DER?

AH!
HOW ON EARTH ARE WE GOING TO BE ABLE TO STAY ABREAST OF THE WAVE LIKE THIS?
SFX: LURCH
SFX: WHAM
THROB
THROB
OW...
WHAT'S THAT?
?!

ゴゴゴ…

カ!

TONY!

DON'T INHALE SO MUCH OF THAT GAS!

SFX: CLANG X3

COUGH!

?!

SFX: SLAP

カ!!!

EXPLO-SION?!

I'M DRAWING COAL GAS INTO THE NUMBER ONE AND THREE CYLINDERS.

WHEN IT'S INSIDE, IT SHOULD CAUSE AN EXPLOSION.

SFX: CLANG X2, CLACLACLACLANG

GAS?!

WHAT ARE YOU GOING TO DO?!

ONCE THE EXPLOSION HAPPENS, THEY SHOULD GET A TEMPORARY BURST OF STEAM THAT WILL INCREASE OUR HORSE-POWER.

SFX: CREAK X2

I REMOD-ELETED THEM A LITTLE WHILE I WAS FIXING IT.

DON'T WORRY. IT'S NOT DANGER-OUS.

カッ

BY HIM-SELF?! USING ONLY WHAT WE HAVE ON HAND?!

THAT'S INCRED-IBLE!

SFX: CLACLACLANG, CLANG

B, BUT!

CAN THESE CYLINDERS EVEN HOLD UP TO AN EXPLO-SION?!

SFX: CLACLACLANG, CLANG

SFX: SPIN

WE'RE OUT OF TIME. I'M TURNING IT ON.

GET AWAY FROM THERE!

LEAP

CRACK

CLONK

THEY WILL.

Internal-CC Engine NO. CRADLE OF TH

Ah.

!

CRACKLE

CRACKLE

SFX: BOOM

SFX: CREAK X4, TUNDLE X5

SFX: CLANG X2

SFX: WHIR X2, CLANG X2

WHAT IS THIS?!

SFX: CCCLCANG, CLANG X9

SFX: WHIR, SHAKE X3, CLANG X2

AMAZING!

SFX: WHIRRRR, CLANG X6

SFX: BOOM

WHAT WAS THAT?!

NOW'S NOT THE TIME TO EXPLAIN!

I DON'T REALLY GET IT MYSELF... BUT SOMETHING AMAZING'S HAPPENED.

TONY! WHAT'S THIS VIBRATION?!

BRIDGE! SORRY TO KEEP YOU WAITING!

GIL!

TEN POINTS TO STARBOARD!

...

NEAL!

WHAT?!

TIME FOR YOU TWO TO DO YOUR JOBS! DON'T LOLLYGAG!

SFX: SPIN

AYE, SIR!

ABOUT TIME.

SFX: VWOOOM

SFX: WHOOOOO, CREAK CREAK CREAK

PERFECT! KEEP IT UP!

SCHMIDT, HOW'S THE SHIP'S ANGLE?!

SFX: SNAP

WE'RE BETWEEN THE TWO WAVES!

SFX: CREAK X2, SPLASH

SFX: SPLASH

CLANG

FULL AHEAD!

SFX: SPIN

SFX: WHAM

WE'RE GONNA MAKE IT!

HA HA HA!

NNG... HA HA HA!

SFX: GRAB

SEEMS LIKE WE'LL MAKE IT OUT OF THIS STORM AFTER ALL.

TO THINK THEY'RE DOING THAT TO THE ENGINE.

WHAT AN INTER-ESTING CHOICE! TRULLY!

HEY, DON'T YOU GO WAKING UP.

MM... M...

SFX: TUG, SHAKE

DON'T YOU LIKE THIS LULLABY?

...e is gently rocking around ...g inside a baby

...ide a baby, tenderly and softly

One day, in front of your eyes, the

front of your eyes the sweeping sea and

will be disclosed to

Your

...nd a whole splen...

MONICA...

SFX: SPLASH, FSSHHHH

EVEN A SMALL OVER-SIGHT CAN BE DEADLY ON A SHIP!

MAKE EXTRA SURE NOTHING'S BROKEN!

ALL HANDS, STAY ALERT! WE'RE GOING TO DO A FULL INSPECTION.

ポタ ポタ

ギギ

SFX: DRIP X6

AH! LOOK! THERE'S AN ACORN BARNACLE IN HERE!

WOW!

PANT PANT

AH... EVEN IN MY LONG JOHNS.

WASHING THIS IS GOING TO BE A PAIN.

SFX: WIPE

ARE WE REALLY GOING TO DO THIS NOW?! NEAL'S A DEMON.

UGH. I JUST WANT TO GET OUT OF THESE CLOTHES.

NOW MOVE!

SFX: CHATTER X2, SHRUG

ヒヒ

EEK!

WHAT THE HELL IS THIS?!

SFX: MURMUR X2, FLINCH

LOOK HOW TORN UP IT IS!

WHAT IS THIS?!

SFX: CHATTER, X2

MORRIS?

ISN'T THAT GIL'S AXE?

I DIDN'T DO IT! WHY ARE YOU LOOKING OVER HERE?!

WHO-EVER DID THIS, COME OUT RIGHT NOW.

I'LL STRING YOU UP AND HANG YOU!

SFX: TWITCH

AH! I'M SORRY, BUT ALL OF A SUDDEN...!

SFX: SWEAT X3, CLENCH

WAIT. I TOLD YOU TO STAY IN THE STOR-AGE ROOM BEFORE THE STORM BEGAN, DIDN'T I?

YOU DID THIS?!

WHAT ARE YOU TRYING TO DO? HUH?

SFX: GRAB

WHAM

SFX: CRACK

I WOULD DO IT IN AN IN-STANT.

IF WE COULD STILL TURN THIS SHIP AROUND,

SORRY, MY HAND SLIPPED.

DRIP DRIP

SCHMIDT!

COME DOWN HERE AT ONCE, YOU RIG-GING RAT!

SFX: GLANCE

TONY AND I WERE THE ONLY ONES WHO KNEW ABOUT IT.

WE COULDN'T GET THE DOOR TO THE ENGINE ROOM OPEN.

UM...

THANKS...

HE HELPED US WHEN WE WERE REEFING THE SAIL, TOO.

AND I'M SURE HE'LL HELP REPAIR THE DOOR, AS WELL!

BUT IT'S HIS...

OH, LET IT GO. WE GOT THROUGH THE STORM SAFELY, DIDN'T WE?

THAT'S RIGHT, HE WAS PRETTY USEFUL, DON'T YOU THINK?

So cold!

This is totally drenched.

SFX: SHAKE X2, DRIP X3, SQUEEZE X2,

UM...!

IF YOU HAVE ANY DIRTY CLOTHES, WON'T YOU GIVE THEM TO ME?

I'LL WASH...

EVERYONE ELSE'S AS WELL, OKAY?

TONY.

ARE YOU OKAY?!

HOW'S THE DECK? IS EVERYTHING CALM NOW?!

YEAH.

!

MORRIS!

TAP

TAP

WHAT DO YOU WANT?

TONY!

I'VE DRAINED ALL THE GAS. COME HELP ME PUT IT BACK TO HOW IT WAS BEFORE.

!

カコ...

カコ...

SFX: CLANK X3

GO AHEAD AND CHANGE.

FLUMP

I BROUGHT THESE.

BOSTON.

NEW-PORT. NEW YORK.

WHAT ARE YOU—

?

I BOR-ROWED THEM...

FROM NEAL.

I DON'T KNOW ANY-THING ELSE FOR NOW, BUT...

THE PERSON I'M LOOK-ING FOR MIGHT BE THERE!

HUH? HEY... WAIT!

クルッ

DO WHAT-EVER YOU WANT!

SFX: SPIN

AH...

WHAT?!

I'M GOING TO BE DOING THE SHIP'S LAUNDRY FOR THE MOMENT.

I'LL BE DOING MY OWN WORK NOW.

...

AS I WAS SAYING,

YOUR BROTHER WAS THE ONE WHO BROKE DOWN THE DOOR IN THE STORM, SO I COULD GET DOWN HERE!

TAP
TAP
TAP

SFX: FSSHHHHHHH

SFX: SPIN

ボ
ス
ッ

SFX: SPIN X3, FLOP

WHAM

SFX: CREAK X5

SO TIRED...

PANT
PANT

SFX: SPLASH X2

EVERYBODY MUST BE RESTING.

CLANK

CREAK CREAK CREAK

SFX: FSSHH X2

YOUR BROTHER'S THE ONE WHO...

HEY, WASH THIS TOO, WON'T YOU?

IF IT'S ONLY FOR A LITTLE WHILE...

SFX: STOMP, CREAK X2

MORRIS!

YOUR BROTHER SAID TO GO BACK TO THE ENGINE ROOM WHEN IT'S TIME TO SLEEP, SO...

AH!

SHE...

Nrgg!

SFX: MISSING

SHE'S...

OF THE SEA, IS SHE...?

LADY...

SFX: WHOOOO

SFX: CHUG X2, HOOONK, CREAK X2, PUTT X3, SPLASH X2

TAP

NO.

THERE'S NOT A SHIP IN SIGHT.

YOU SEE HER?

YOU THINK SHE WENT UNDER?

THERE'S A STORM ON THE OPEN SEA.

SFX: WHOOOO, CREAK X2

JOKING.

TAP

...

YOU'RE...

THERE'S NO WAY THEY CAN GO DOWN TO SOME STORM..

THESE ARE OUR ORDERS.

WHOOOO

"TAKE CUSTODY OF DUKE HEART-LAND."

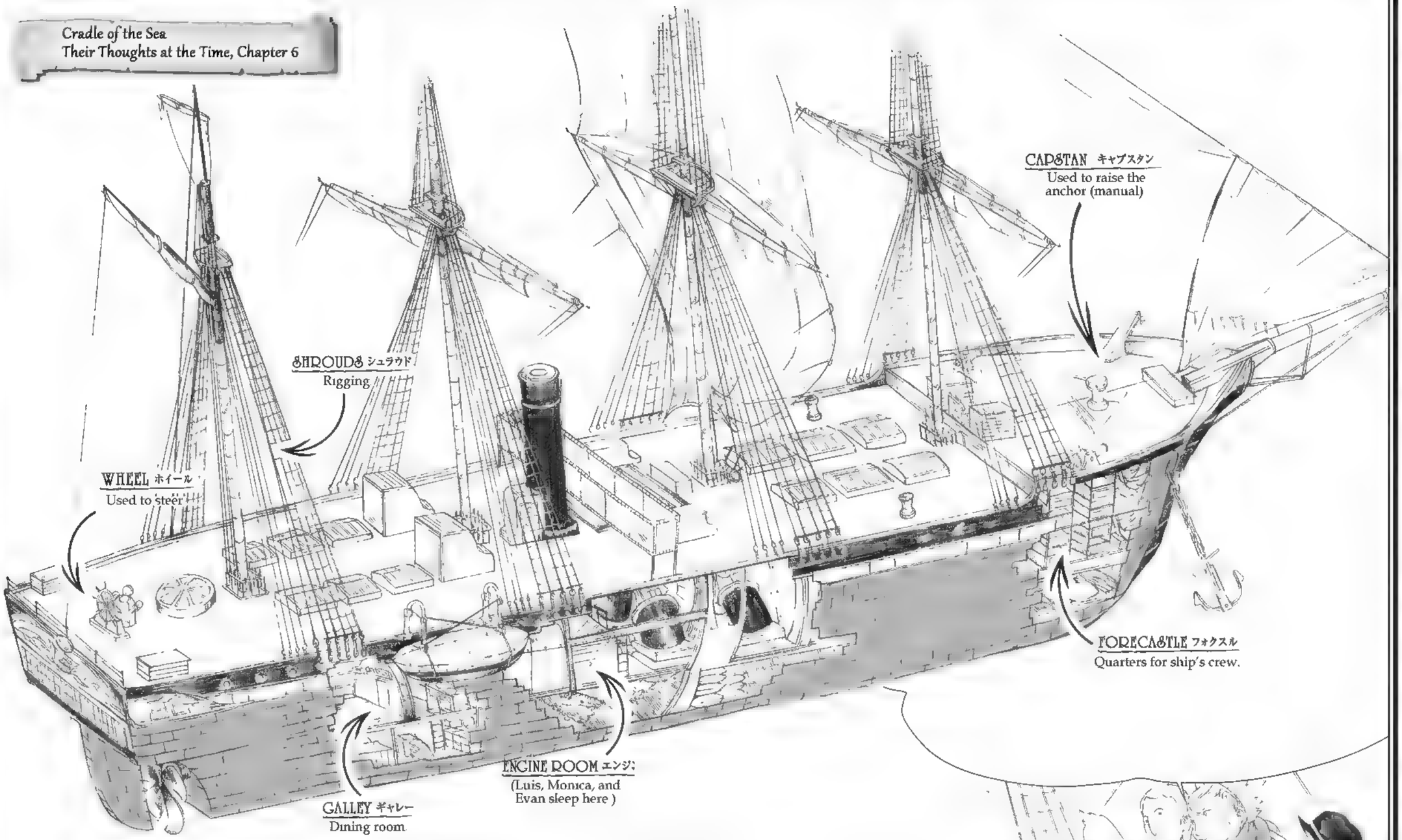
FLAP

WHOOO

WE'LL BE WAITING FOR YOU,

YOUR EXCEL-LENCY.

Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 6



ON DECK, GIL TALKED CONSTANTLY WITH MONICA.

"SO THAT'S WHY I, AS HELMSMAN, ALWAYS HAVE TO STAY CLOSE TO THE WHEEL AT THE HELM."

"AND LATER, SINCE YOU'RE SMALL, YOU'LL PROBABLY BE ASKED TO GO UP THE SHROUDS. MAKE SURE YOU DON'T FALL, OR YOU'LL GO OVERBOARD."

MONICA COULD ONLY UNDERSTAND ABOUT HALF OF THE WORDS HE SAID... ALL SHE COULD DO WAS NOD HER HEAD SILENTLY.

Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 7

When a ship sets sail, its crew splits into two groups and organizes itself into watches. Watches are four-hour-long shifts when the crew takes care of business on the ship. From the time the Lady leaves a port, its crew works constantly in these watches.

◆ Group:A ◆ Group:B

20:00 FIRST WATCH 0:00

First Watch

IF THE WEATHER'S FINE, THE NIGHT-TIME SEA IS TRULY BEAUTIFUL.

0:00 MIDDLE WATCH 4:00

Middle Watch

NORMALLY, PEOPLE ARE ASLEEP AT THIS TIME. SINCE THIS TIME OF NIGHT IS ALSO WHEN ROBBERS ARE OUT AND ABOUT, PEOPLE WHO HAVE THIS WATCH SOMETIMES CALL IT "ROBBER'S WATCH"

4:00 MORNING WATCH 8:00

Morning Watch

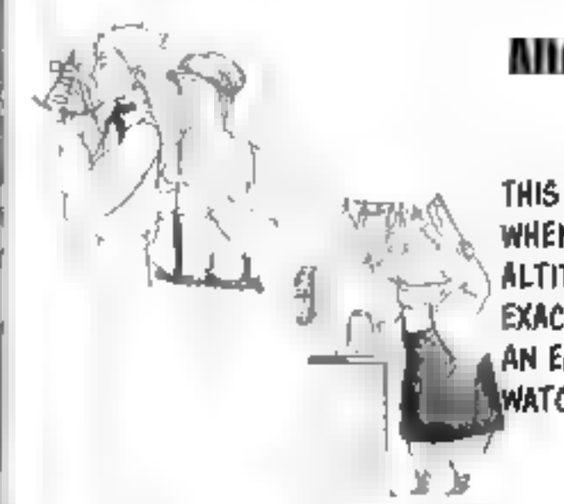
CREW WHO WERE IN THE GROUP ON MIDDLE WATCH ARE LIKELY TO BE FAST ASLEEP...

8:00 FORENOON WATCH 12:00

Forenoon Watch

THIS IS THE WATCH WHERE MOST WORK MUST BE DONE. A TIME FOR CLEANING AND REPAIR OF THE SHIP.

12:00 AFTERNOON WATCH 16:00



Afternoon Watch

THIS WATCH BEGINS WHEN THE SOLAR ALTITUDE IS AT EXACTLY NOON. AN EASY-GOING WATCH.

16:00 FIRST DOG WATCH 18:00

First Dog Watch

DUSK. EVENING MEAL.

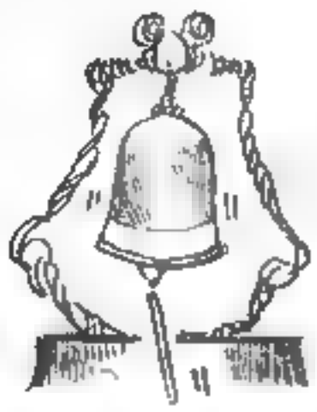
18:00 LAST DOG WATCH 20:00

Last Dog Watch

EVENING MEAL.

*The following day, the watches rotate amongst groups. If there's a storm or some other disaster, the watches are abolished and all hands report to deck.**

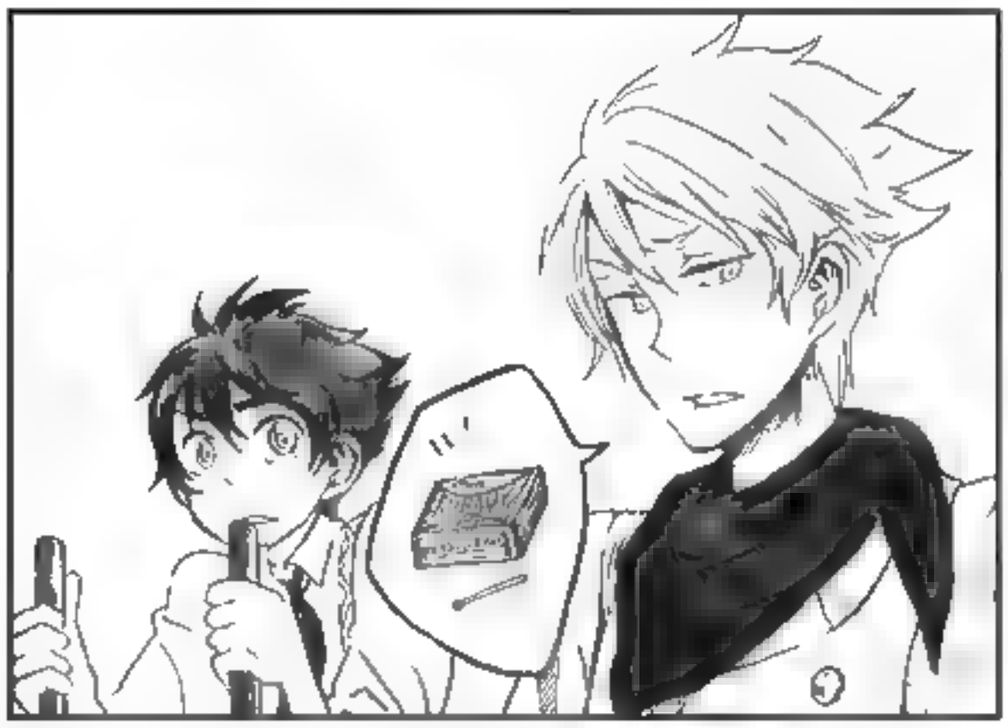
Crews on ships were able to track the time by the chime of a ship's bell. These "time bells" rang out every thirty minutes.



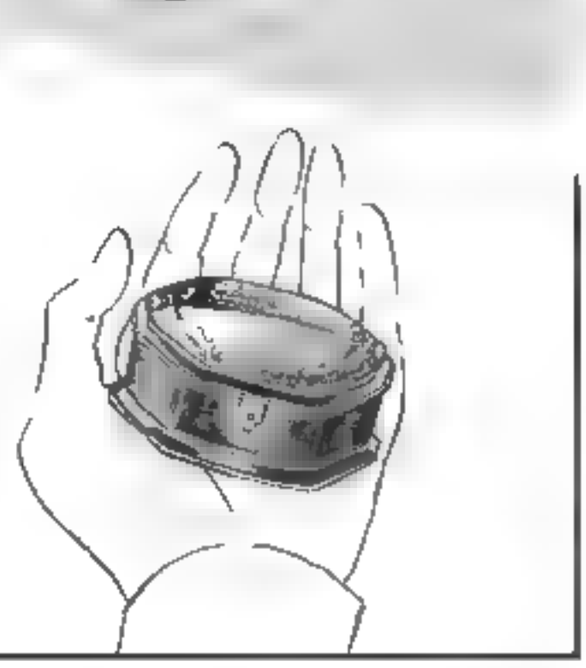
(note: * This is how it's done in Cradle of the Sea In reality, ships had differing rules and schedules)

20:00 **Start**
First Bell (Watch continues. 30-minute mark.)
21:00 **Second Bell** (Watch continues. 1-hour mark.)
Third Bell (Watch continues. 90-minute mark.)
22:00 **Fourth Bell** (Watch continues. 2-hour mark.)
Fifth Bell (Watch continues. 2-and-a-half-hour mark.)
23:00 **Sixth Bell** (Watch continues. 3-hour mark.)
Seventh Bell (Watch continues. 3-and-a-half-hour mark.)
0:00 **Eighth Bell** (Watch continues until this bell sounds at the 4-hour mark, and then it's time to rest!)

Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 8



"I don't need your help here."
And so, Monica left the engine room.
Although he wasn't too annoyed, Luis couldn't shake the slight aftertaste of anger.
"Hey... Tony, do you have any matches?"
"What? I do, but..."
Tony pulled a small box from his pocket. It was the kind of box that a nobleman would use for tobacco.
"I bought this at a second-hand store for cheap, and I use it for matches.
It keeps the rain off."
"I see. That's pretty well thought-out. Can you lend me a match?"
"What? Okay."
Lighting lamps was usually work left entirely to new deckhands. That was probably the way things were on this ship, too. Thinking of this, Luis wanted to give the matches to Monica.
When Monica saw the little box, she was very surprised. She'd seen a box like this before in the past. Her good-luck charm, filled with energy...
However, as she was remembering, Seventh Bell rang out, and the ship suddenly became very busy. Nervously, she put the box into her pocket.



Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 9

機関室 断面図
ENGINE ROOM CROSS SECTION

Roof
Crank
Chain
Gearbox
Boiler Room ➡
Connecting Rods
Crosshead
Condenser
Steam Bulb (Cut-off Valve)
Used to let steam into the boiler or cut off the flow of steam.
Main Steam Pipe
Propeller Shaft
Turned by chain
Cylinder
When steam enters, the pistons inside move. (4 in total)

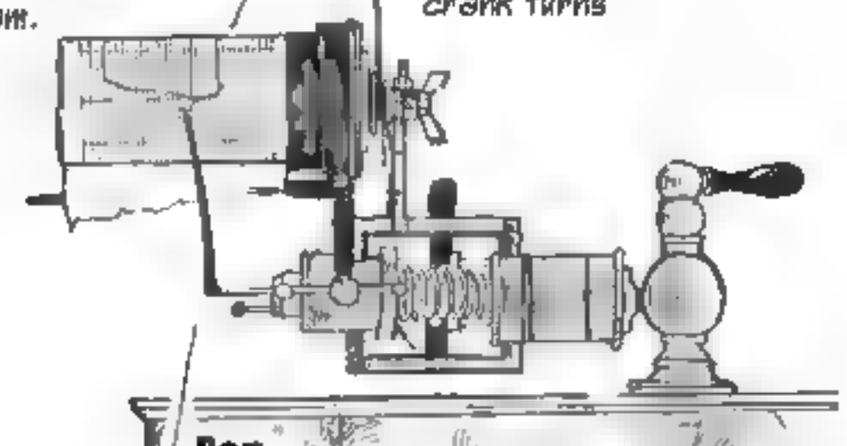
On the first day of the voyage, it was easy to tell that the machine was in very poor condition. "Guess I'll have to take some measurements," Louis muttered to himself, scribbling off a quick calculation.

インジケーター
STEAM INDICATOR

The turning of the cylinder shows changes in the steam produced.

Cable
Connected to the crank; this turns the cylinder every time the crank turns

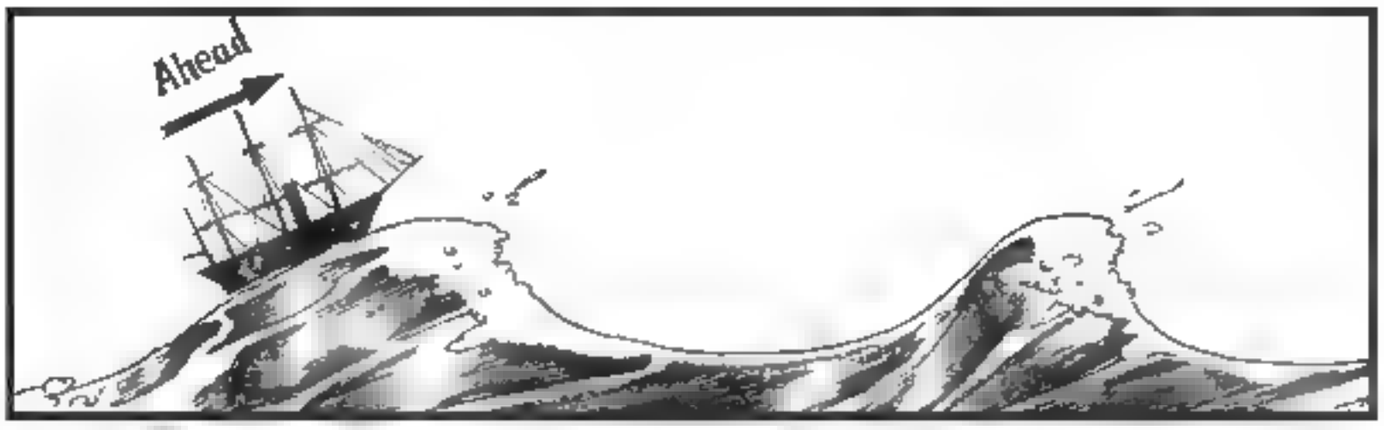
Paper Drum
The pen makes its markings here to read the steam.



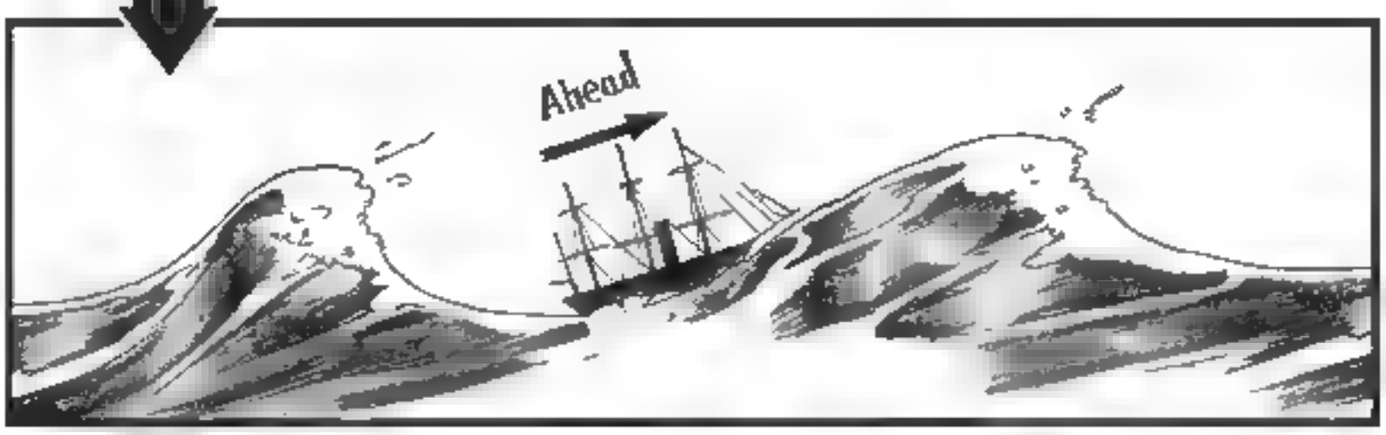
Pen
Marks on the drum from top to bottom.

Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 10

A "chasing wave" is a tall wave that approaches a ship from behind. They can be dangerous. Schmidt, who had felt these waves as well as thought about them, taught Tony about them once. This was before Tony ever went to sea.



"Riding" the wave.
So long as the ship can match the wave's speed, it can ride atop it for quite a while.



Falling into the valley between two waves.
If the wave outpaces the ship, the next wave starts to catch up. It becomes important to increase the ship's speed and get back atop the first wave. Or...

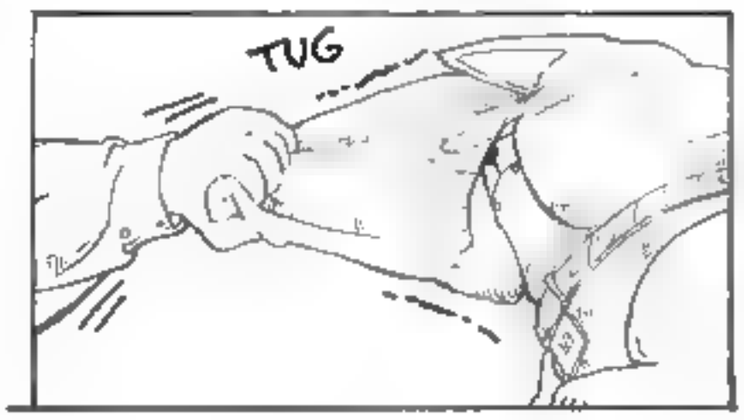
Going under the wave.
If the second wave catches up, it will wash over the ship. However, there is also a possibility that a particularly tall wave will broach the ship. This must be avoided at all costs.

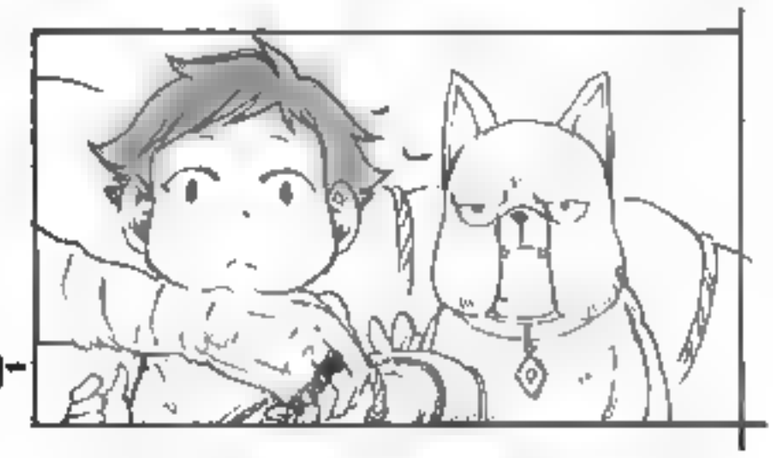
Broaching
When the second wave catches the ship, its undertow will begin to pull the ship backwards. It's very hard for the ship to get out from this.

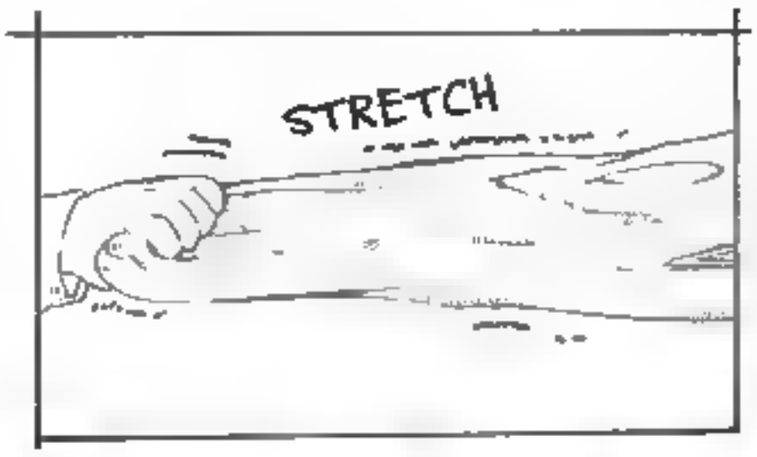
The ship begins to spin from the force of the wave...

and it might suddenly turn all at once. It's very dangerous...

Cradle of the Sea
Their Thoughts at the Time, Chapter 11



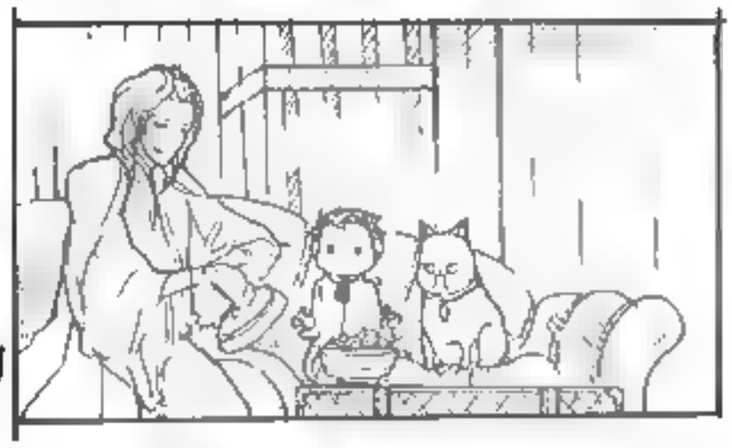


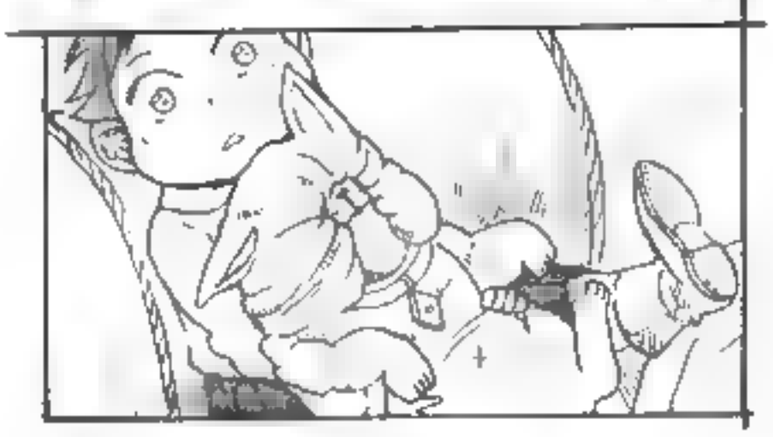


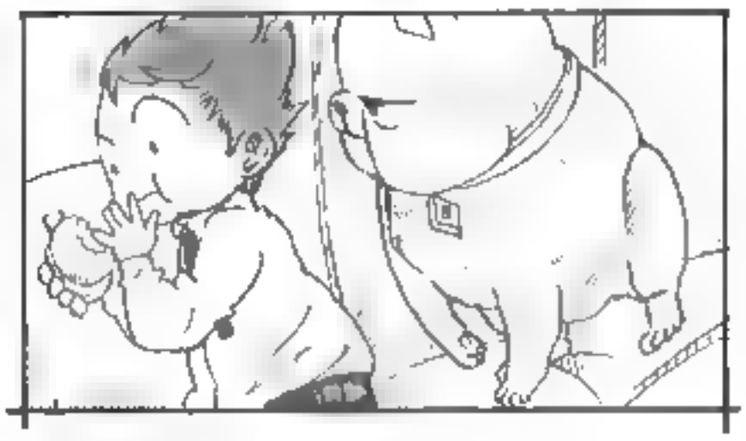
The trouble on the ship's deck continued.

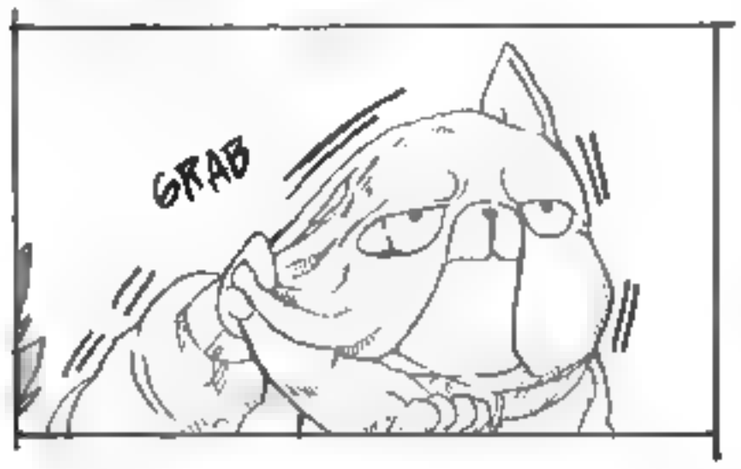
Oliver, who was completely unused to strange people, sat down quietly next to the young child.

It seemed like the two might establish a strong emotional bond, but...

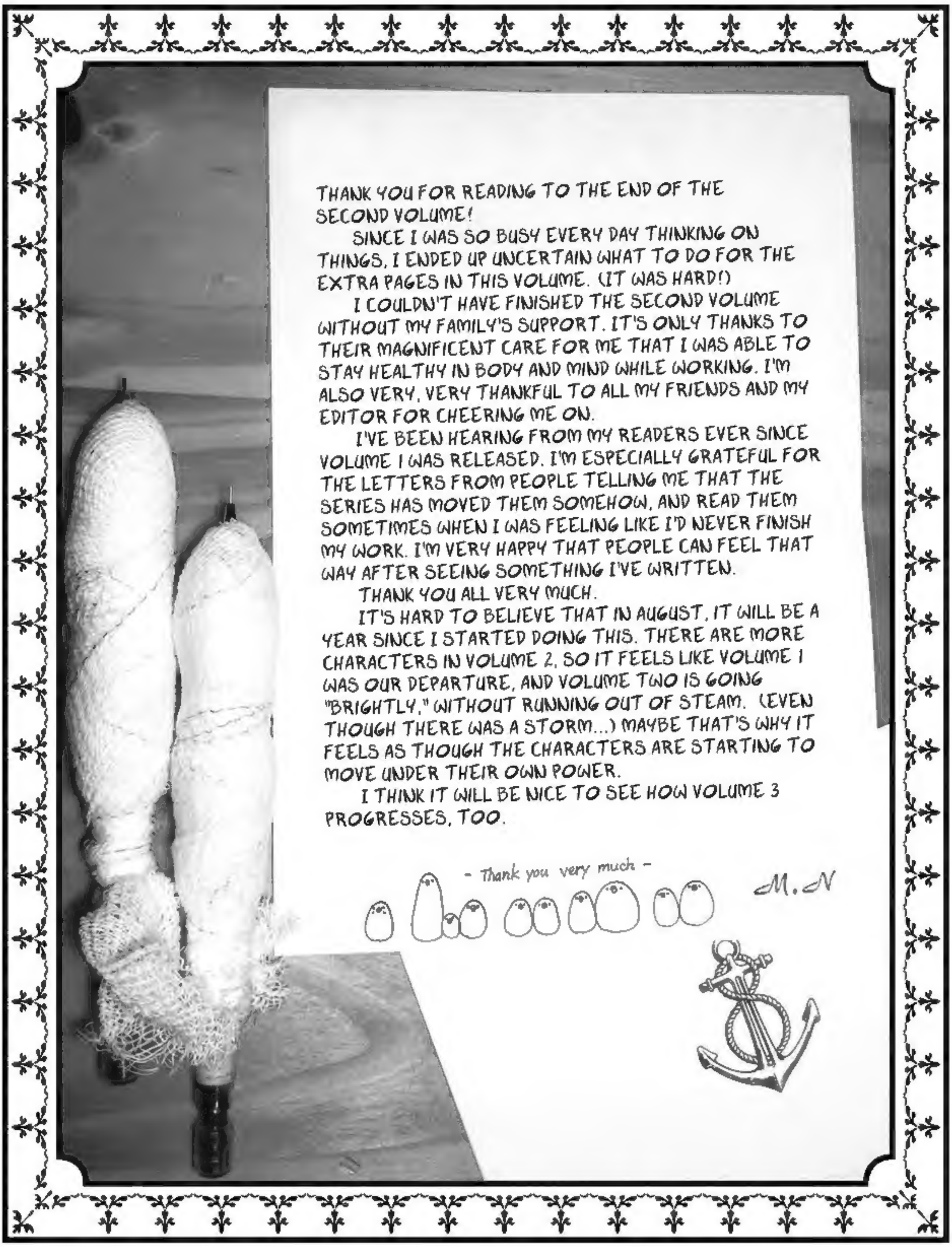








Afterword



THANK YOU FOR READING TO THE END OF THE SECOND VOLUME!

SINCE I WAS SO BUSY EVERY DAY THINKING ON THINGS, I ENDED UP UNCERTAIN WHAT TO DO FOR THE EXTRA PAGES IN THIS VOLUME. (IT WAS HARD!)

I COULDN'T HAVE FINISHED THE SECOND VOLUME WITHOUT MY FAMILY'S SUPPORT. IT'S ONLY THANKS TO THEIR MAGNIFICENT CARE FOR ME THAT I WAS ABLE TO STAY HEALTHY IN BODY AND MIND WHILE WORKING. I'M ALSO VERY, VERY THANKFUL TO ALL MY FRIENDS AND MY EDITOR FOR CHEERING ME ON.

I'VE BEEN HEARING FROM MY READERS EVER SINCE VOLUME 1 WAS RELEASED. I'M ESPECIALLY GRATEFUL FOR THE LETTERS FROM PEOPLE TELLING ME THAT THE SERIES HAS MOVED THEM SOMEHOW, AND READ THEM SOMETIMES WHEN I WAS FEELING LIKE I'D NEVER FINISH MY WORK. I'M VERY HAPPY THAT PEOPLE CAN FEEL THAT WAY AFTER SEEING SOMETHING I'VE WRITTEN.

THANK YOU ALL VERY MUCH.

IT'S HARD TO BELIEVE THAT IN AUGUST, IT WILL BE A YEAR SINCE I STARTED DOING THIS. THERE ARE MORE CHARACTERS IN VOLUME 2, SO IT FEELS LIKE VOLUME 1 WAS OUR DEPARTURE, AND VOLUME TWO IS GOING "BRIGHTLY," WITHOUT RUNNING OUT OF STEAM. (EVEN THOUGH THERE WAS A STORM...) MAYBE THAT'S WHY IT FEELS AS THOUGH THE CHARACTERS ARE STARTING TO MOVE UNDER THEIR OWN POWER.

I THINK IT WILL BE NICE TO SEE HOW VOLUME 3 PROGRESSES, TOO.

- Thank you very much -

M. N

この作品の全部あるいは一部を無断で複製・転載・配信・送信すること、内容を無断で改変・改竄すること、無償にかかわらず第三者に譲渡することを禁止します。また、有償・無償にかかわらず第三者に譲渡することはできません。

この作品は二〇一四年十月新潮社より刊行された。

電子書籍化に際し、仕様上の都合により適宜編集を加えた。

海のクレイドル　2巻

発行　2015年4月10日

著者　永野明

発行者　佐藤隆信

発行所　株式会社新潮社

〒162—8711

東京都新宿区矢来町71

URL：http://www.shinchosha.co.jp

(C) Mei Nagano 2014